



北京故宮藏永樂青花菊瓣紋壓手杯

### 蘇麻離青名稱溯源

永宣青花，舉世無匹，瓷友都歸功於蘇麻離青鈷料。明代所用之蘇麻離青是鄭和於永樂時下西洋回程經海路帶回中土；唯按《明實錄宣宗實錄》《宣德六年（即1431年）春正月甲午條》：「賜撒馬爾罕使臣卜顏筭法兒等鈔，彩幣表里有差。初行在禮部奏：卜顏筭法兒等進『速來蠻』石一萬斤，多不堪用，今還，請薄其賞。上曰：厚往薄來，懷遠之道。撒馬爾罕去中國最遠，毋屑與較，可加厚譴之」。可知當時此青料除由海路進口外，尚有循陸路者，而當時的鈷料品質，可能也未如理想。



台北故宮藏宣德青花纏枝蓮紋大盤

撒馬爾罕 (Samarqand) 乃十四世紀時帖木兒帝國 (Timurid Empire) 國都，是中亞地區的歷史名城，亦是伊斯蘭學術中心，現屬烏茲別克斯坦 (Uzbekistan)。而速來蠻 (Suleiman) 則為十四世紀時伊兒汗國 (Ilkhanate) 的君主。伊兒汗國的位置大約在今日中亞南部至西亞一帶，首都最先在蔑刺哈，即今伊朗的馬拉蓋 (Maragheh)，元代譯為「蔑刺哈」，後遷都至伊朗東亞塞拜疆省 (East Azerbaijan) 之大不里士 (Tabriz)，最後定都今伊朗西北部之蘇丹尼耶市 (Soltaniyeh)。由此可知，「速來蠻石」乃「蘇麻離」之近音異字詞，乃宣德借用該鈷料原產地國君尊號作此名貴礦物之別稱。



蘇富比2011年拍品永樂青花龍紋扁壺

不論「蘇麻離青」或「蘇渤泥青」，瓷友皆知乃二而為一，原產地是伊朗，原礦現已枯竭。唯多年來一直猶豫未決者，乃「蘇麻離」之譯名從何而來，有謂源自地名「索馬里」、人名「蘇利文」、物名「施麻池」 (Smalt，藍色之意)。「索馬里」與及「蘇利文」二名，瓷友皆有不同的英文拼法，反正讀音近似便是；坊間之消閒及研究書刊，人言人殊，但卻未見有考證文字。

而外國瓷友，則多半認定永、宣「蘇麻離」一詞，就是源自公元前2000年愛琴海區域的藍色含氧化鈷  $\text{CoO}$  (Cobalt Oxide) 及碳酸鈷  $\text{CoCO}_3$  (Cobalt(II) Carbonate) 色料「Smalt」，此色料普遍應用在影響世界的陶瓷製品，例如馬約卡 (Majolica)、特爾夫 (Delftware) 及元、明青花。

在今日之前，筆者亦持此論；唯就上文筆者對「速來蠻石」之詮釋考據，「蘇麻離」實乃源自「速來蠻」，而正確之英語拼法為「Suleiman」；未知瓷友以為然否？



台北故宮藏宣德青花魚藻紋碗